

◎陈玉华 编著

行业粤语快速突破系列

Hong yit yut yu fai cug deid pò hei lí

can¹ yem² yud⁶ yu⁵ yed¹ hog⁶ zeo⁶ wui⁵

餐饮粤语 一学就会



MP3

学好行业粤语，提高行业技能！

- ✦ 广州话、拼音、普通话对照，直观易学。
- ✦ 八大场景三十个话题，典型实用。
- ✦ 行业词汇按主题分类，便于检索。

世界图书出版公司

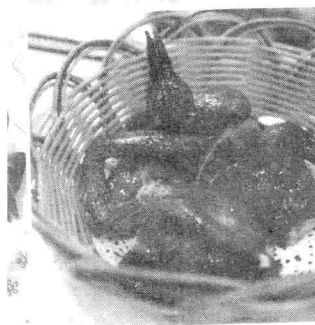
行业粤语快速突破系列

hóng yǐ yu yú fā cuāng duō pō xié lǐ

can¹ yem² yud⁶ yu⁵ yed¹ hog⁶ zeo⁶ wui⁵

餐饮粤语 一学就会

陈玉华 编著



世界图书出版公司

广州·上海·西安·北京

图书在版编目(CIP)数据

餐饮粤语一学就会/陈玉华编著. —广州:世界图书出版广东有限公司, 2011.6
ISBN 978-7-5100-3606-4

I. ①餐… II. ①陈… III. ①饮食业—粤语—自学参考资料 IV. ①H178

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第103692号

餐饮粤语一学就会

策划编辑: 卢家彬

责任编辑: 魏志华

出版发行: 世界图书出版广东有限公司

(广州市新港西路大江冲25号 邮编: 510300)

电 话: (020)84451969 84453623 84184026

http: //www.gdst.com.cn E-mail: pub@gdst.com.cn

经 销: 各地新华书店

印 刷: 湛江日报社印刷厂

版 次: 2011年7月第1版 2011年7月第1次印刷

开 本: 880mm×1230mm 1/32

字 数: 120千

印 张: 7.75

ISBN 978-7-5100-3606-4/H·0728

ISBN 978-7-88765-923-1 (MP3)

定 价: 21.80元(附送MP3光盘, 本公司网站同时提供
光盘内容免费下载)

版权所有 侵权必究

咨询、投稿: 020-84460251 gzlzw@126.com

前言

Preface

随着我国经济的进一步发展和人民生活水平的不断提高，餐饮业也日渐繁荣，各大菜系的餐馆或酒楼不断涌现，它们各树一帜，各具特色，吸引着众多的中外食客。这其中，粤港澳地区的食客就占据着一个相当大的比例。他们在用餐过程中常常会使用粤语进行交谈和沟通，因此，这就要求餐馆内的一线职员做到能听会说粤语，以便更好地为顾客提供全方位的优质服务，增强企业竞争力！

本书分为三大部分内容：

第一部分将详尽地讲解“广州话拼音的学习和应用”。广州话有着自己的拼音。广州话拼音是由字母、声母、声调及韵母四部分内容组成，通俗易懂。学好广州话拼音是改变说话口型、帮助自学及说好标准粤语的“有力武器”。

第二部分为餐馆职员实用情景会话。包括八个对话场景三十个话题。每个场景设有四个栏目：

经典高频句型——是餐馆职员在特定工作场景中使用频率最高的实用句型。只要对这些句型熟读熟记，则可在工作中表达自如，举一反三。

实战场景会话——全面描述餐馆中最典型、最实用的工作场景和最鲜活的行业气息。

语法详解——对各单元中的字、词、句进行语法详解及举例，使学习者更能全面地掌握粤语这门语言的特性及用法。

知识链接——是与餐饮行业相关的常用小知识。

第三部分收集了餐馆职员最为常用的词汇，按主题进行分类。读者通过对这些词汇的反复操练及熟记，将有助于提高口语的表达能力。

此外，本书中的句子和词汇均标注有广州话拼音，并配有MP3光盘，读者可根据拼音并配合录音进行学习。

由于时间仓促，本书难免有不足及疏漏之处，敬请广大读者不吝赐教！

编 者
2011年6月

作者简介

陈玉华，1995年毕业于广州华南理工大学管理系。毕业后一直从事企业管理和教学管理工作，从事粤语教学及研究工作十几年，教学经验非常丰富，教法独特，深入浅出，通俗易懂，课堂气氛极其生动活跃。曾多次被诚邀赴港澳及大陆地区众多企事业单位及行政机构任教和推广教学经验。



作者凭着对工作的热情执著及强烈的工作责任感，一直以来深受社会各界粤语学习者的赞扬和好评，在社会上树立了良好的口碑！出版的作品有《实用广州话教程》及《餐饮粤语一学就会》、《酒店粤语一学就会》、《商场粤语一学就会》等一系列行业实用粤语丛书。

目录

Contents

第一部分 广州话拼音的学习和应用 1

第二部分 餐饮粤语实用会话精选（广州话/拼音/普通话对照） ... 17

第一单元 接受顾客预订餐桌 18

● 经典高频句型 18

● 实战场景会话 22

1. 散客预订（单桌预订） 22

2. 宴席预订 30

3. 确认顾客预订 42

4. 餐桌全部被预订 46

语法详解 51

第二单元 迎客和带领顾客入席 59

● 经典高频句型 59

● 实战场景会话	61
语法详解	69
第三单元 接受顾客点菜	71
● 经典高频句型	71
● 实战场景会话	73
1. 接受中餐点菜	73
2. 接受西餐点菜	82
3. 接受特殊点菜	90
4. 接受日本料理点菜	97
5. 接受韩国料理点菜	100
语法详解	104
第四单元 席间服务	107
● 经典高频句型	107
● 实战场景会话	109
1. 上菜服务	109
2. 换菜服务	112
3. 退菜服务	113
4. 加菜服务	115
5. 加酒水服务	116
6. 提供香料服务	117
7. 加餐具和换餐具服务	118
8. 撤走餐具服务	119

9. 赠送甜品或水果服务	120
10. 其他服务	121
语法详解	125
第五单元 处理顾客抱怨	127
● 经典高频句型	127
● 实战场景会话	129
1. 接受顾客投诉	129
2. 电话汇报顾客投诉	136
3. 解决顾客投诉	138
语法详解	142
第六单元 结账	144
● 经典高频句型	144
● 实战场景会话	145
语法详解	153
第七单元 征求顾客意见与送客	155
● 经典高频句型	155
● 实战场景会话	156
语法详解	160
第八单元 为顾客提供的其他服务	161
● 经典高频句型	161
● 实战场景会话	162

1. 为顾客指引场所	162
2. 向顾客说明营业时间	166
3. 帮助顾客寻找失物	168
4. 酒吧顾客服务	171
5. 咖啡厅顾客服务	174
语法详解	178

第三部分 餐饮业常用词汇表 (广州话/拼音/普通话对照) 181

1. 数字的表达	182
2. 时间的表达	183
3. 节日名称	187
4. 用餐场所名称	188
5. 餐馆内结构及设备名称	189
6. 餐馆内职能部门名称	192
7. 餐馆内职务名称	193
8. 中国及国外菜系名称	194
9. 餐具名称	195
10. 调料名称	196
11. 烹调方法	199
12. 各种口感及味道	200
13. 菜单	201
语法详解	234

第一部分

广州话拼音的学习和应用

广州话拼音是由字母、声母、声调和韵母四部分内容组成。

一、字母

广州话拼音字母一共有 27 个，分别为：a、b、c、d、e、é、ê、f、g、h、i、j、k、l、m、n、o、p、q、s、t、u、ü、w、x、y、z。这些字母可以简单理解为英语的 26 个字母，其中 r、v 两个字母在广州话中不用，从中增加了带有附加符号的 é、ê、ü 三个字母。é、ê 是字母 e 的变体，ü 是字母 u 的变体。

二、声母

 广州话拼音声母一共有 22 个，分别为：b、p、m、f、d、t、n、l、g、k、h、j、q、x、z、c、s、y、w、ng、gu、ku。这些声母的发音规则如下：

① 以下这些声母在写法上和读音上都与汉语拼音的声母基本相同：b 波、p 坡、m 摸、f 佛、d 得、t 特、n 讷、l 勒、g 哥、k 科、h 喝、y 衣、w 乌。

② j、q、x 与 z、c、s，这两组声母在广州话中的读音是相同的，即：j=z，q=c，x=s。它们的发音方法如下：

(1) j (z) 发音时舌尖靠着齿背，舌端的舌面向上牙床和硬腭前部靠拢，然后稍微离开，让较弱的气流挤出产生摩擦而成的音。这个音刚好介于汉语拼音声母 j 和 z 的中间位置，即舌头比汉语拼音声母的 z 要后一点，比汉语拼音声母的 j 要前一些。

(2) q (c) 发音时的舌位与 j (z) 相同，但冲出的气流强一些，形成“送气音”。同样，q (c) 的音刚好介于汉语拼音声母 q 和 c 之间。

(3) x (s) 发音时，舌尖及靠近舌尖的舌面向上牙床和硬腭前部靠近，之间形成一道窄缝，让气流从中挤出而成的音。x (s)

的音也是刚好介于汉语拼音声母 x 和 s 的中间位置。

虽然两组声母的读音完全相同，然而在拼写韵母时是有所规定的。j、q、x 是用在韵母 i、ü 以及以它们开头的复韵母之前；z、c、s 则用在韵母 a、o、é 以及以 a、o、e、é、ê、u 等字母开头的复韵母之前。例如：“ji¹ 知、qi¹ 痴、xi¹ 思”不能写成“zi¹、ci¹、si¹”，“za¹ 渣、ca¹ 差、sa¹ 沙”不能写成“ja¹、qa¹、xa¹”等等。

③ ng——这是一个舌根鼻音。发音时张开嘴巴，舌根紧贴软腭，气流从鼻腔流出而发出的声音，也可以理解为相当于汉语拼音“ang”韵尾的音或相当于英语音标/ŋ/音。它是一个零声母，所谓零声母是指在拼音时读它也可以，不读它也可以。例：nga¹ = a¹

舌根紧贴软腭的方法是：张开嘴巴，做出发汉语拼音声母“g”或“k”的动作，但不能发出声音，这时舌根已紧贴软腭了。

④ gu、ku——这是两个圆唇的舌根音，分别发出汉语拼音“gū”、“kū”两个音节的声音即可。

以汉语拼音韵母“ā”和“ī”为例，练习拼读下列声母和拼音：

b—bā, p—pā, m—mā, f—fā, d—dā, t—tā, n—nā,
l—lā, g—gā, k—kā, h—hā, z—zā, c—cā, s—sā,
j—jī, q—qī, x—xī, y—yā, w—wā, ng—ngā, gu—guā,
ku—kuā。

三、声调

广州话拼音声调用 6 个调号来表示，分别为 1, 2, 3, 4, 5, 6，它们表示广州话说话声音高、低、升、降的作用。广州话拼音声调的调号就标在音节的右上角。例如：ga¹, sa² 等等。广州话拼

音的声调与汉语拼音的声调之间的关系可用以下五个公式来表示：

① 广州话的 1 调号 = 普通话的第一声。

例如： $ma^1 = mā$

② 广州话的 2 调号 = 普通话的第二声。

例如： $ma^2 = má$

③ 广州话的 4 调号和 6 调号 = 普通话第三声前半部分的音。

例如： ma^4 或 $ma^6 = mǎ$

注意

4 调号读得长而重，6 调号读得短而轻。但是在日常的交谈中，这两个调号的读音基本上没什么差别。

④ 广州话的 5 调号 = 普通话第三声后半部分的音。

例如： $ma^5 = mǎ$

⑤ 广州话的 3 调号 = 汉语拼音的轻声。

例如： $ma^3 = ma$

***关于变调**——广州话有些字词的声调在某种情况下会有临时的改变，称为变调。例如：普通话的“一般般”，广州话说成“麻麻地 $ma^6 ma^{6-2} déi^{4-2}$ ”。其中，“麻”和“地”两个字的声调已经改变。意思是说：“麻”字本身的读音应该为“ ma^6 ”，“地”字本身的读音应该为“ $déi^4$ ”，两个字的读音应相当于普通话中第三声前半部分的读音，但是由于广州话词构成的原因和说话的习惯，因此把“麻”字本身的 6 调号变读成 2 调号，即 ma^2 音；把“地”字本身的 4 调号变读成 2 调号，即 $déi^2$ 音。这个词的读音最后读成“ $ma^6 ma^2 déi^2$ ”音。记住：凡是标有“3-1，5-1，6-2，4-2”等等之类的调号，其读音都取“-”号后面调号的读音。例如：在广州话字典中查到一个字的标音是“ man^{5-1} ”，则它应该

读成“man¹”音。变调的主要功能是：不仅交谈方便，而且抑扬顿挫，娓娓动听，给人留下有说话地道之感！

以汉语拼音韵母“a”为例，练习拼读下列声调及音节：

a¹—ma¹（妈）

a²—ga²（假）

a⁴—na⁴（拿）

a⁶—ya⁶（廿）

a⁵—ha⁵（下）

a³—la³（喇）

a⁶⁻²—wa⁶⁻²（话）

四、韵母

广州话拼音韵母一共有 53 个，它们的发音与汉语拼音韵母以及个别英语国际音标在读音上有着很大的联系。广州话拼音韵母如下表：

a		o	u	i	ü	ê	é	m
ai	ei	oi	ui	iu		êu	éi	
ao	eo	ou						ng
am	em			im				
an	en	on	un	in	ün	ên		
ang	eng	ong	ung	ing		êng	éng	
ab	eb			ib				
ad	ed	od	ud	id	üd	êd		
ag	eg	og	ug	ig		êg	ég	

广州话拼音韵母的发音规则如下：

以下这些广州话拼音韵母与汉语拼音韵母在写法上和读音上都基本相同：

a ai ao an ang en eng o ou u ui un i iu in
ü ün

单字应用

a ¹ -fa ¹ 花	a ² -da ² 打	a ⁴ -ca ⁴ 茶	a ⁶ -ba ⁶ 爸	a ⁵ -ma ⁵ 马	a ³ -ga ³ 架
ai ¹ -gai ¹ 街	ai ² -bai ² 摆	ai ⁴ -mai ⁴ 卖	ai ⁶ -pai ⁶ 牌	ai ⁵ -mai ⁵ 买	ai ³ -gai ³ 介
ao ¹ -bao ¹ 包	ao ² -hao ² 考	ao ⁴ -mao ⁴ 茅	ao ⁶ -hao ⁶ 校	ao ⁵ -ngao ⁵ 咬	ao ³ -gao ³ 教
an ¹ -ban ¹ 班	an ² -fan ² 反	an ⁴ -lan ⁴ 兰	an ⁶ -wan ⁶ 环	an ⁵ -man ⁵ 晚	an ³ -gan ³ 间
ang ¹ -sang ¹ 生	ang ² -sang ² 省	ang ⁴ -hang ⁴ 行	ang ⁶ -pang ⁶ 澎	ang ⁵ -lang ⁵ 冷	ang ³ -sang ³ 汕
en ¹ -fen ¹ 分	en ² -ben ² 品	en ⁴ -cen ⁴ 陈	en ⁶ -sen ⁶ 神	en ⁵ -men ⁵ 敏	en ³ -zen ³ 圳
eng ¹ -deng ¹ 灯	eng ² -deng ² 等	eng ⁴ -peng ⁴ 朋	eng ⁶ -weng ⁶ 宏	eng ⁵ -weng ⁵ 允	eng ³ -geng ³ 更
o ¹ -bo ¹ 波	o ² -zo ² 左	o ⁴ -ho ⁴ 何	o ⁶ -zo ⁶ 座	o ⁵ -ngo ⁵ 我	o ³ -fo ³ 货
ou ¹ -dou ¹ 都	ou ² -pou ² 普	ou ⁴ -hou ⁴ 豪	ou ⁶ -zou ⁶ 造	ou ⁵ -lou ⁵ 老	ou ³ -cou ³ 醋
u ¹ -fu ¹ 夫	u ² -gu ² 古	u ⁴ -wu ⁴ 湖	u ⁶ -wu ⁶ 户	u ⁵ -fu ⁵ 妇	u ³ -gu ³ 固
ui ¹ -bui ¹ 杯	ui ² -fui ² 贿	ui ⁴ -mui ⁴ 妹	ui ⁶ -wui ⁶ 会	ui ⁵ -mui ⁵ 每	ui ³ -bui ³ 背
un ¹ -bun ¹ 搬	un ² -fun ² 款	un ⁴ -mun ⁴ 门	un ⁶ -wun ⁶ 换	un ⁵ -mun ⁵ 满	un ³ -bun ³ 半
i ¹ -yi ¹ 衣	i ² -ji ² 子	i ⁴ -xi ⁴ 时	i ⁶ -yi ⁶ 二	i ⁵ -xi ⁵ 市	i ³ -xi ³ 试
iu ¹ -xiu ¹ 烧	iu ² -xiu ² 少	iu ⁴ -tiu ⁴ 调	iu ⁶ -liu ⁶ 料	iu ⁵ -niu ⁵ 鸟	iu ³ -piu ³ 票

in ¹ —gin ¹ 坚	in ² —din ² 典	in ⁴ —lin ⁴ 联	in ⁶ —din ⁶ 电	in ⁵ —min ⁵ 免	in ³ —gin ³ 见
ü ¹ —ju ¹ 珠	ü ² —xu ² 暑	ü ⁴ —xu ⁴ 树	ü ⁶ —yu ⁶ 鱼	ü ⁵ —yu ⁵ 语	ü ³ —ju ³ 注
ün ¹ —xun ¹ 酸	ün ² —gün ² 卷	ün ⁴ —lün ⁴ 乱	ün ⁶ —dün ⁶ 段	ün ⁵ —nün ⁵ 暖	ün ³ —gün ³ 券



单词应用

ai ⁵ —nai ⁵ , a ⁴ —ca ⁴ ……nai ⁵ ca ⁴ 奶茶 (奶茶)
iu ⁴ —tiu ⁴ , iu ² —liu ² ……tiu ⁴ liu ² 调料 (调料)
iu ¹ —xiu ¹ , ao ¹ —hao ¹ ……xiu ¹ hao ¹ 烧烤 (烧烤)
in ⁴ —min ⁴ , ao ¹ —bao ¹ ……min ⁴ bao ¹ 面包 (面包)
i ² —ji ² , en ¹ —gen ¹ ……ji ² gen ¹ 纸巾 (纸巾)
ang ¹ —sang ¹ , o ² —guo ² ……sang ¹ guo ² 生果 (水果)
ai ³ —gai ³ , iu ⁴ —xiu ⁴ ……gai ³ xiu ⁴ 介绍 (介绍)
ai ⁴ —mai ⁴ , an ¹ —dan ¹ ……mai ⁴ dan ⁴ 埋单 (结账)
eng ² —deng ² , en ² —zen ² ……deng ² zen ² 等阵 (稍等)
a ⁴ —ca ⁴ , ui ¹ —bui ¹ ……ca ⁴ bui ¹ 茶杯 (茶杯)
ai ⁶ —dai ⁶ , un ⁴ —mun ⁴ ……dai ⁶ mun ⁴ 大门 (大门)
ü ¹ —ju ¹ , a ² —pa ² ……ju ¹ pa ² 猪扒 (猪扒)
en ¹ —sen ¹ , in ¹ —xin ¹ ……sen ¹ xin ¹ 新鲜 (新鲜)
ou ² —pou ² , i ⁵ —yi ⁵ , a ⁴ —ca ⁴ ……pou ² yi ⁵ ca ⁴ 普洱茶 (普洱茶)
u ⁴ —wu ⁴ , iu ¹ —jiu ¹ , en ² —fen ² ……wu ⁴ jiu ¹ fen ² 胡椒粉 (胡椒粉)

 **②** 以字母“m”结尾的韵母一共有3个，分别为：am、em、im。它们的发音规则为：首先发“m”字母前面的汉语拼音，然后双唇紧闭，气流从鼻腔流出而发出的声音。也可以简单理解为：先发“m”字母前面的汉语拼音，然后向一个闭嘴鼻音滑动而成的音。

 单字应用

am ¹ —sam ¹ 三	am ² —dam ² 胆	am ⁴ —ham ⁴ 咸	am ⁶ —zam ⁶ 暂	am ⁵ —tam ⁵ 淡	am ³ —zam ³ 湛
em ¹ —sem ¹ 参	em ² —yem ² 饮	em ⁴ —lem ⁴ 林	em ⁶ —hem ⁶ 含	em ⁵ —tem ⁵ 飞	em ³ —zem ³ 浸
im ¹ —yim ¹ 腌	im ² —dim ² 点	im ⁴ —yim ⁴ 盐	im ⁶ —tim ⁶ 甜	im ⁵ —lim ⁵ 脸	im ³ —yim ³ 厌

 单词应用

ou ² —hou ² , am ⁵ —tam ⁵ ……hou ² tam ⁵ 好淡（很淡）
em ³ —gem ³ , am ⁴ —ham ⁴ ……gem ³ ham ⁴ 咁咸（这么咸）
iu ¹ —jiu ¹ , im ⁴ —yim ⁴ ……jiu ¹ yim ⁴ 椒盐（椒盐）
im ² —dim ² , em ¹ —sem ¹ ……dim ² sem ¹ 点心（点心）
im ⁶ —tim ⁶ , en ² —ben ² ……tim ⁶ ben ² 甜品（甜品）

 **③** 以字母“b”结尾的韵母一共有3个，分别为：ab、eb、ib。它们的发音规则为：首先发“b”字母前面汉语拼音的短促音，然后双唇紧闭。

 单字应用

ab ¹ —lab ¹	ab ² —kab ²	ab ⁴ —nab ⁴ 纳	ab ⁶ —lab ⁶ 腊	ab ⁵ —hab ⁵	ab ³ —ngab ³ 鸭
-----------------------------------	-----------------------------------	--	--	-----------------------------------	---